

## Toponimia histórica de Gozón. Unes notes

PEDRO BUSTO GUTIÉRREZ

Ufierto nesta collaboración dellos topónimos del conceyu de Gozón conseñaos na documentación medieval de magar el s. X. En dellos casos, aunque nun apaeza la conseñación específica, la información que se deriva de los documentos consultaos llévame a suxerir la hipótesis bien del so nome actual, bien de la pertenencia de les tierres a determinaes instituciones eclesiástiques. Axunto tamién en dellos casos informaciones orales rellacionaes col topónimu en cuestión que puen contribuir un daqué a la meyor conocencia de la historia del conceyu.

### I. TOPÓNIMOS QUE SE CALTIENEN ANGUANO

#### «illa aqua verte» / Aguabierta<sup>1</sup>

Una serie de tierres pertenecientes al barriu de Susacasa, en Santolaya, onde s'alcuentren la fonte de Canales y el molín de La Barrera.

<sup>1</sup> 'Agua ensin estancar'. Recoyíu por García Arias (2003-2004: 217).

Nun documentu de 1216, Xuan, l'abá daquela de San Vicente, fala de «*illa aqua verte*» cuando describe les llendes d'una tierra en «Loredo de Nembro». [SVO: 90].

#### «Botores» / Budores

1. Barriu de Verdicio, a los pies de la rimada sur del Monte Carú.

2. Ríu que desagua nel sable de Tenrero, que sirve de llende cola parroquia de Mazaneda.

En 1037 el topónimu ye términu de la villa que llamen «Aubbias»<sup>2</sup>:

«Et est ipsa uilla in territorio Asturiense iuxta ribba maris locum nominatum Aubbias in ualle Bercizo per termino de Sancto Christoforo<sup>3</sup> et per termino de Ueiga<sup>4</sup> et

<sup>2</sup> Anguaño *Ovies*.

<sup>3</sup> La antigua ilesia de *San Cristóbal*, al dicir de dalgunos vecinos, tuvo pa La Pedregosa, al este la parroquia, nuna zona alta dende onde s'amira'l valle de Verdicio. [Información oral de Julio César Zapico Alonso].

<sup>4</sup> Anguaño nome d'una casa y una ñora en Camporundio.

inde per termino de Lores<sup>5</sup> et per termino de *Botores* et ita affiget se in termino de Sancto Christoforo». [CDCO: 159].

### «Kerut» / Carú

La sierra contigua hacia l'oeste del monte de Merín, al traviés de Verdicio.

Ente los testigos presentes nuna venta fecha na parroquia por Guterio Petriz, el día 15 de payares de 1227, atopamos a Marcinus Pelaiz de *Kerut*<sup>6</sup>. [H<sup>a</sup> Castrillón: 56].

### «Cordes» / Cardes

La llende ente les parroquies de Mazaneda y Samartín traviesa de sur a norte una sierra que s'allonga ente los barrios de La Granda y La Parte, comunicaos pela carretera GO-10. A toa esta estaya alta, dende onde pue columbrase una bona panorámica de Peñes, El Ferriru y Verdicio, llámase-y *Cardes*.

Nuna famosa donación d'Ordoñu II<sup>7</sup>, atopamos una «Ecclesiam Sancti Martini de *Cordes* iuxta Pautes ab integro». [CDCO: 90].

Desconozse exautamente cuándo se treslladó'l templu de Samartín dende Cardes hasta El Celliru, que ye onde ta anguaño.

<sup>5</sup> Quiciabes *L'Alluro* (~ *La Lluro*), nel monte Carú, ente Budores y Les Cabañes, na parroquia de Verdicio. [Información oral de Julio César Zapico Alonso].

<sup>6</sup> Froila, fíu de Alfonso III, na so duldosa donación a la Ilesia d'Uviéu, de 24 de ochobre de 912, fala d'una «fonte de Karut» n'Allande.

<sup>7</sup> Documentu que, per otu llau, probablemente sea una falsificación de la dómina del obispu Pelayu, a finales del s. XI o entamos del s. XII, fechu cola intención d'acabar col réxime d'ilesies propies.

### «Condres» / Condres

Llugar de la parroquia de Bocines.

Sobre d'esta villa atópense numerosos referimientos na documentación medieval, el primeru de 905, una supuesta donación d'Alfonso III y la so muyer Xemena [CDCO: 63]. Pero supérala n'importancia la donación que, en 1060, fai la vilda de Garsea Ovéciz<sup>8</sup>, Adosinda Roderíquiz, a la Ilesia d'Uviéu pa fundar un hospital de pelegrinos<sup>9</sup>. Diez sieglos dempués, gracias a la toponimia, confírmase que les llindes d'esa villa caltiénense y coinciden colos finxos d'anguaño del barriu de *Condres*:

«Dabo atque concedo per omnes hos suos terminos, id est per termino de Entre(mero)<sup>10</sup> et per termino de Candas et per termino de Caroceda<sup>11</sup> et per termino de Sancto Acisclo et per termino de Sancta Maria de Arrem<sup>12</sup> et per termino de Coigio<sup>13</sup> et per termino de Sancto Martino<sup>14</sup> et per termino de Eligio et affligit se ubi prius diximus». [CDCO: 195].

<sup>8</sup> Quizabes pudiere ser el «famulus Dei Garsea», que cita la inscripción d'una piedra sepulcral aparecida en 1885 coles obres d'ampliación de la ilesia parroquial de Samartín de Bocines y que copió Martínez Vigil. Francisco Diego Santos dátala en 1082 [Inscripciones medievales: 195, 196].

<sup>9</sup> *La Casa María la Rodil*, en Condres, asítiase nel prau que se conoz como *La Malata*. Igual nesti llugar se levantó esi hospital, reconvirtió col tiempu, como pasó con otros munchos, en malatería.

<sup>10</sup> Güei *Antromero*.

<sup>11</sup> ¿Podríamos pensar en *Carnicera*, güei un barriu de la parroquia de Candás, ente El Regueral y La Mata? (Fernández Fernández 2002: 10). Nesi mesmu documentu, amás, dánse les heredaes de Candás llamaes «Arnosella», colos sos términos, ún de los cuales, «illa Iomba», podría identificase con *La Comba*, cercana a Carnicera (Fernández Fernández 2002: 15).

<sup>12</sup> Güei *La Ren*.

<sup>13</sup> Güei *Cuixo*.

<sup>14</sup> Güei *Samartín*.

## «Builia»<sup>15</sup> / Güía

Llugar de la parroquia de Podes.

Conséñase nuna donación que fai Vermudo Petriz, en 1114, de les sos heredaes asitiaes nes villes llamaes «Nozinas et *Builia*», les dos «in alfoz de Gauzon» [CDMSVO: 240].

Sobre l'apellíu *Buylla* que, según Francisco Sarandeses (1994), tuvo solar en Gozón cuéntase una hestoria vieya del pirata del mesmu nome, qu'hai siglos algamó la costa gozoniega. Dexó tantos descendientes que, pa distinguilos unos d'otros, a los llexítimos autorizólos a llevar l'apellíu *Buylla*, quedando pa los bastardos el de *Builla*.

## La Gallega

1. Ríu que desemboca na playa L'Aramar.
2. Un molín y una casa en Condres (Bocines).

Sobre los términos *gallegu*, *gallega*, *gallegos* hai delles interpretaciones (García Arias 2003-2004: 83 y 546-547). Nel casu que nos ocupa, ye perinteresante'l datu qu'apurre'l Catastru del Marqués de la Ensenada, a mediaos del s. XVIII, cuando desplica cómo se reparten los derechos del diezmu na parroquia de Samartín de Bocines:

«... mitad percibe el préstamo que pertenece su propiedad al Colegio de San Vicente el Real de Oviedo, cuarta parte al simple propio de D. José de la Torre, dignidad y canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Tuy, *en el reino de Galicia*, y la cuarta parte restante percibe D. José Ribón, cura actual de dicha parroquia» [Simancas].

<sup>15</sup> Na documentación medieval apaez tamién citada un «Builia» a orielles del Nalón, cerca de Pravia, qu'a vegaes pue tracamundiase col Güía de Gozón.

Igual que se bautizaron finques colos nomes de *La Misadoce* o *Todolosantos*, por servir les sos rentes pa pagar la misa diaria de les doce o la festividá anual de Tolos Santos, ¿foi *La Gallega* la tierra de Bocines que pagaba'l diezmu del callóndrigu de la Catedral de Tuy?<sup>16</sup>.

## «Mazorra» / La Mazorra

1. Barriu de Lluanco, que formen les cases que tán dientro *La Mazorra*, al noroeste de La Sierra. Fórmenlu les cases de Grabelín, Liseo, La Mazorra, Leandro y Xuanón más les de Santana.

2. Estensión grande de tierres ente La Sierra, Balbín, Llegua y Valles. El terrén ye llano, pero abondo húmedo y con llamuergues.

La primer documentación que manexo d'esti llugar dá-tase a finales del s. XV:

En 1491 tenemos noticies de la muerte nel puertu de Lluanco d'un tal «Juan de *la Mazorra*» [Simancas: 548].

En 1495, na rellación de propiedaes de la Ilesia ovetenese en Gozón conséñase'l llugar de «*Mazorra*» [Prior].

Nos llibros d'alcuertos del conceyu, nos siglos XVII y XVIII, apaez escrita dacuando la forma «*Lamazorra*». Nesti casu, pudiere ser que teamos énte la castellanización d'un topónimu orixinalmente asturianu, quiciabes *Llamazorra*<sup>17</sup>. Sofita esta interpretación la xeografía hú-

<sup>16</sup> La presencia de la Catedral de Tuy nun pue tomase como daqué raro na historia de Gozón. Asina, por exemplu, en 948, Vimara, presumible obispu de Tuy ente 926-941, cede al monxu Adefonsus la ilesia de «Sancti Iohannis Babbiste», onde taba enterráu'l so obispu fundador, Addaulfus [CDMSVO: 43].

<sup>17</sup> Existe un puertu al norte de Burgos nomáu tamién *La Mazorra* que, al paecer, conséñase en dalgunos documentos medievales como «Lama de Zorra» y «Lama de Azor».

meda de la estaya, siendo regular que se formen llamuergues nos días de más lluvia.

### «Planata» / Llantada

Barriu de Santolaya, arrodíu pelos barrios de Bustio, L’Arena, Nembro y Susacasa, y onde se levantó, entamos del s. XX, ilesia parroquial d’anguño.

El 5 d’avientu de 1152, la hermana del emperador Alfonso VII, doña Sancha, da al monesteriu de San Vicente la heredá que llamen «Plantata», nel valle de «Eiras», que completaba la donación fecha en 1131 pol propiu rei de los sos homes de realengu y los «mortorios» nel valle de Nembro:

«... hereditate propria quam habeo in terra de Gouzon, ualle uocitato Eiras, uilla nominata *Plantata*...» [CDMSVO: 389].

### «Nozines» / Llocines

Prau de La Mazorra, pandu, dempués de Llegua, que llega dende El Carnizal fasta El Camín de La Matiega. Llíndalu, pel noreste, el prau que llamen El Bravón. Partiólu en dos La Carretera Muniello. Lluanco.

Nel añu 1045 rexístrase: «Concedimus alia uilla quos uocitant *Nozinas* cum omnia prestancia intus et foris, quantum ad ipsa uilla pertinet» [CDCO: 165].

En 1203: «Ego abbas Rodericus II<sup>us</sup> Sancti Vincencii cum toto capitulo monachorum facio kartam de duobus solaribus tibi Michaeli Michaéliz et uxori tue Eulalia Martíniz et tibi Martino Iohannis et uxori tue Geloira Michaéliz in *Nozines* [...]» [SVO: 41].

La villa y heredá de «Nocines» (tamién citada como «Nozines» o «Nocinas»), pol númberu de vegaes que sal

na documentación medieval, debió tener una relativa importancia<sup>18</sup>. Dalgunos estudiosos rrellacionaron enquivocadamente esti topónimu con Bocines («Buzienes», «Bucines», «Buzenes»), pero al lleer los documentos tiense la confirmación de que dambos topónimos tán venceyaos a estayes diferentes.

Anguaño, recoyóse *Llocines* (Busto Gutiérrez 2004: 46). Inclusive ún de los informantes apurrió la variante *Ñocines*. El terrén debió garrar na Edá Media un espaciu mayor que'l que güei conocemos, a lo llargo la rimada norte de La Sierra y La Mazorra.

### «Allumneiras» / Llumeres

Una ensenada del Cabu Peñes, ente Viodo y Bañugues, onde, dende al menos la época romana hasta la década de los 60 del s. XX, sacóse fierro abondo. Etimológicamente procedería del llat. LUMINARIA, ‘luces’ (García Arias 2003-2004: 563).

El 19 de xunetu de 1042, nuna donación de Garseano Ovéquiz (ffu del conde Ovecco Sancioniz), les llandes d’un terciu de la villa «uocabulo Laureto»<sup>19</sup> tán marcaes «per aqua de Trobano<sup>20</sup> et affigetur in mare, et per termino de Lammadonga<sup>21</sup>, et inde per Argiriz, et per

<sup>18</sup> En Cantabria, conceyu de Guriezo, hai un llugar de nome *Nocina*, na ría d’Oriñón. Los vecinos dan-y ellí el mesmu significáu que l’asturianu *nocéu*.

<sup>19</sup> *Lloréu*, l’otru nome col que se conocía antiguamente a Bañugues, especialmente la estaya más alta y de monte de la parroquia.

<sup>20</sup> Posiblemente la ñora de *Rucao*.

<sup>21</sup> *Llamadorga*, nome que güei tien una finca de Bañugues, cerca d’Eres. Conséñala l párocu Damián Sierra y Arbona ente los bienes que ganó dende mediaos del s. XVIII pa caltener les escueles parroquiales: «[...] la heredad la-brandia de *la Madorga* [...]» [Sierra y Arbona: 15].

termino de Setelli usque descendet in aqua de *Allumneiras*<sup>22</sup> et affigetur in mare».

El documentu refierse a una amplia estaya del norte de la parroquia de Bañugues, nel monte Merín, ente los regueros de Rucao y Barreo y la ensenada de *Llumeres*.

### «Valperez» / Malpire

Vallín de Podes, ente los barrios de La Reguera, Cervión y El Carbayo, onde ta Casa Donato. Traviésalu la carretera local GO-13.

En 1335 cítase como «juguería de *Valpérez*» y pertenecía entós al monesteriu de San Pelayu d'Uviéu. [SPO II: 133].

### «Argomadonga» / Romadonga

Barriu de la parroquia de Cardo, al sur del Conceyu de Gozón, arrimáu al pantanu de La Granda y onde ta la ilesia parroquial, qu'a finales del s. XIX treslladóse a esti llugar dende'l so vieyu asitiamentu en La Iría.

Tradicionalmente diéronse diferentes interpretaciones al topónimu (García Arias 2003-2004: 520-521), pero un documentu del Archivu Históricu d'Avilés recueye la

<sup>22</sup> Na documentación medieval sobre Gozón, alviértese l'empléu, al menos na toponimia, del diptongu decreciente *ei*, presente anguaño nel Occidente d'Asturies. Son numerosos los exemplos: «Alumneiras», «Eiras», «Veiga», «Reigada»... A finales del s. XVIII, Antonio Andrés del Riego, autor de la parte que correspuende al Conceyu de Gozón, del *Diccionariu Xeográficu* de Tomás López, escribe: «Rodea a esta villa (*Luanco*) un ríu de poca entidá que descaja del montecillo de Guigio (*Cuixo*) y pasando por Meira y puente de piedra de Cañedo (*Cañeo*), se introduce en el mar» (Apud MERINERO MARTÍN & BARRIENTOS 1992: 139. El ríu que se menciona ye *El Clarín*, tamién llamáu *Cañeo*, y *Meira* debe ser *L'Abeyera*, nome d'unes tierres y unes cases del barriu de L'Arena, ente esi ríu y la ñora de Cantalarrana.

noticia de qu'en 1304 esi conceyu almitió como vecinos a un garrapiñáu de persones, ente elles a un tal «Fernán Martínez fillo de Martín Menén de *Argomadonga*» [CDAA: 81], qu'esclaria'l significáu de *roma* como *árgoma*.

### «Araue» / La Raba

Barriu de la parroquia de Samartín de Podes, al suroeste, arimao a L'Otero, y atravesáu güei pola carretera AS-328.

Quiciabes seya'l topónimu medieval «Araue» que se cita na donación d'Ordoñu II nel s. X:

«In ualle *Araue* eccesiam Sancti Georgii per suos terminos» [CDCO: 90].

El callóndrigu Carlos González Posada, nun pequeñu ya interesante estudiu (González de Posada 1791), trató de demostrar qu'esti yera l'antiguu nome de Mazaneda y rellacionó «Sancti Georgii» col anguaño templu parroquial. Anque mui posiblemente debió conocese na Alta Edá Media col nome de «Araue» o «Arabe» al ampliu valle que forma'l ríu Vioño enantes de desembocar na Ría d'Avilés<sup>23</sup>, al traviés d'una llectura atenta de los documentos medievales, compruébase que tanto Mazaneda como «Arabe», acabaron dando nome a dos llugares diferentes. Demuéstralo, por exemplu, el *colmellun* o rellación de siervos de la Ilesia d'Uviéu, anterior a 1118 [CDCO: 360], onde vienen, ente otres, les «casatas» de «Uellito Ordoniz in *Araue*» y de «Munio Eulaliz de Fontes ruales», en «Maçaneta».

<sup>23</sup> Precisamente conózse como *Tresarabio* a un ensame de tierres asitiaes na llende de las parroquies de Mazaneda y Vioño, al sur.

## Salines

Una zona amplia de la parroquia de Bocines, ente Valparaíso (llugar d'esta mesma parroquia) y Bustio (parroquia de Santolaya). Per equí pasaba l'antiguu camín real de Lluanco a Uviéu.

Esti topónimu, ún de los más documentaos de la toponimia gozoniega, sobre too dende'l s. XIII, interprétase como llugar onde antiguamente pudieren esistir salines<sup>24</sup>. Ye evidente que nun pue identificase con *salines de mar* y sí, a lo meyor, con mines o pozos de sal, de les que nun tenemos constancia nin documental, nin arqueolóxica, nin oral. Nesi sen, tien más lóxica camentar nun diminutivu plural de la pallabra xermánica SALA<sup>25</sup>, interpretada como posesión agrícola (García Arias 2003-2004: 588-589).

## Xelaz

Barriu de la parroquia d'Eres.

El 15 d'agostu de 1028, la reina Velasquita camuda con Félix *Agelazi* la villa «uozidant Eiras» nel «porto quos dizent Bonnuar», dempués de que tornara a la gracia del rei Alfonso V y esti-y perdonara que nel pasáu se rebalbase contra él y fuxera colos normandos. El frutu d'esi cambéu pudo ser l'aniciu de *Xelaz* (García Arias 2003-2004: 483),

Casi dos sieglos dempués, en 1203, ente los asistentes a la entrega de dos solares a eternidá en «Nocinas», que fai el monesteriu de San Vicente, atopamos a un tal «Pelagius de *Agelaz*» [SVO: 42].

En Gozón tamién se conoz un *L'Axelaz*, n'Agubierta (Santolaya) y una *Casa Xelaz*, en Mazaneda.

<sup>24</sup> RUIZ DE LA PEÑA, Juan Ignacio (1981): «Economía salinera», n'*Asturiensia Medievalia* 1: 26. Uviéu, Universidá.

<sup>25</sup> Consérvase en Balbín, a caballu ente les llandes parroquiales d'Eres y Lluanco, el topónimu *Sales*.

## II. TOPÓNIMOS MEDIEVALES DESCONOCÍOS ANGUAÑO

### «Anda»

«San Martino de Anda» ye una de les parroquies inxertes nel «Arçiprestalgo de Goçón» numberaes nel recuentu de parroquies fechu ente 1385 y 1386 por orden de D. Gutierre de Toledo, obispu d'Uviéu<sup>26</sup>. Ensin dulda tien que tratase de Cardo, onde l'antiguu templu parroquial tuvo —como yá se conseñó más arriba— en La Iría.

### «Baines»

Esceicionalmente, la documentación medieval cita una vegada la parroquia de San Nicolás de Bañugues como «San Nicolás de Baines»<sup>27</sup>.

### «Santo Jurde»

En Gozón hay dos parroquies baxo l'advocación de San Xurde (Eres y Mazaneda), pero la realidá oral d'anguaño ufierta solamente la forma castellana *San Jorge*, ensin qu'hasta'l momentu puea atopase ente'l pueblu alcordanza nenguna del nome asturianu. Como anotamos enriba, la primera referencia a esti santu tenémosla nel testamentu del rei Ordoñu II, probablemente alteráu nel sieglu XII polos escribanos del obispu Pelayu. Nel sieglu XIV hai un referimientu a «*Santi Jorgi* de Maçaneda» y a «*Santi Jorgi Deres*» [CAAA: 81]. En 1462, apaez un tal «Pedro Suárez, capellán de *Santo Jurde* de Maçaneda»; y nel añu 1657 cítase nel llibru d'alcuerdos del conceyu la parroquia de «*San Xurgue*» [Archivu Gozón]. Na parro-

<sup>26</sup> FERNÁNDEZ CONDE, Francisco Javier (1987): *La Iglesia de Asturias en la baja Edad Media. Estructuras económico-administrativas*. Uviéu, IDEA: 120.

<sup>27</sup> *Ibidem*.



quia de Samartín de Podes, cerca La Corona y La Raba, hai una finca de nome *Xurxe*, que pue referise a un antiguu posesor.

Quiciabes una de les causes de la castellanización haya que la buscar nel curtiu raigañu d'esti santu ente los asturianos, con una iconoloxía, amás, mui asemeyada a la de San Miguel, santu que sí goció d'una enorme popularidá na tradición relixosa del país.

### «Tocindi»

Na documentación de San Vicente d'Uviéu [CDMSVO: 122] de 1058 –primera vegada qu'apaez conseñáu'l topónimu Lluanco– cítense una riestra de nomes de llugar y ente ellos un «agua de Tocindi» que, peles descripciones de la redolada qu'ufierta l'escribanu, pue pescudase que ye'l regatu que ñaz na fonte que llamen El Mineral, en La Tazana, que desafuega per un sumideru na playa de Lluanco y que foi dixebra tradicional de les propiedaes de la Catedral d'Uviéu (Peroño) y les de San Vicente (Lluanco); esto llevóme a suxerir (Busto Gutiérrez 2004: 60) una rellación ente los topónimos La Tazana (~El Tazán) y «Tocindi». Al respetive, ye interesante señalar qu'esiste una peña que se conoz col nome de *Tocendi* nel vecín conceyu de Carreño, pa El Monte Areo (~ El Montareo) y arimada a Villar, barriu de la parroquia de Guimarán, de la que tamién mana una fonte.

### BIBLIOGRAFÍA Y DOCUMENTACIÓN

ARCHIVU GOZÓN = ARCHIVU HISTÓRICU DEL CONCEYU DE GOZÓN. Llibros d'Alcuerdos, años 1642-1659.  
BUSTO GUTIÉRREZ, Pedro (2004): *Conceyu de Gozón. Parroquia de Lluanco*. Uviéu, ALLA.  
CDAA= BENITO RUANO, Eloy (1992): *Colección diplomática del Excelentísimo Ayuntamiento de Avilés*. Avilés, Ayuntamiento.  
CDCO= GARCÍA LARRAGUETA, Santos (1962): *Colección de do-*

*cumentos de la Catedral de Oviedo*. Uviéu, Instituto de Estudios Asturianos.  
CDMSVO= FLORIANO LLORENTE, Pedro (1968): *Colección Diplomática del Monasterio de San Vicente de Oviedo*. Uviéu, IDEA.  
FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Xurde (2002): *Conceyu de Carreño. Parroquia de Candás*. Uviéu, ALLA. Col. Toponimia n<sup>u</sup> 95.  
GARCÍA ARIAS, Xosé Lluis (2003-2004): *Toponimia asturiana. El porqué de los nombres de nuestros pueblos*. Uviéu, Editorial Prensa Asturiana.  
GONZÁLEZ DE POSADA, Carlos (1791): *Investigación sobre el nombre antiguo de Manzaneda en Gozón de Asturias*. Lleg. 9-6034. Biblioteca de la Real Academia de la Historia. Madrid.  
H<sup>a</sup> Castrillón= MÍGUEZ MARIÑAS, María Isabel, *Aproximación a la historia de Castrillón: De los orígenes a la Edad Media*. Castrillón, Patronatu Municipal de Cultura, Conceyu de Castrillón.  
Inscripciones medievales= DIEGO SANTOS, Francisco (1994): *Inscripciones medievales de Asturias*. Uviéu, Conseyería d'Educación, Cultura, Deportes y Xuventú.  
MERINERO MARTÍN, María Jesús & Gonzalo BARRIENTOS (1992): *Asturias según los asturianos del último setecientos: respuestas al interrogatorio de Tomás López*. Uviéu, Conseyería d'Educación, Cultura, Deportes y Xuventú.  
Prior= FERNÁNDEZ CONDE, Francisco Javier (1993): *El señorío del cabildo ovetense: estructuras agrarias de Asturias en el tardo medievo*. Uviéu, Serviciu de Publicaciones de la Universidá d'Uviéu.  
SARANDESES, Francisco (1994): *Heráldica de los apellíos asturianos*. Uviéu, RIDEA. [Reedición].  
Sierra y Arbona= DÍAZ QUIRÓS, Gerardo (2001): *D. Damián Sierra y Arbona y el Patronato-Escuela de San Jorge de Heres. Contribución a un Bicentenario (1901-2001)*. Eres (Gozón), Club Xuvenil Apolu.  
Simancas= ARCHIVU XENERAL DE SIMANCAS, D.G.R., llibru 380, Fol. 443. *Tercero Departamento del Conzejo de Gozón. Copia de sus respuestas generales. Villa de Luanco, 1753*.  
SPO= FERNÁNDEZ CONDE, F.J. & TORRENTE FDEZ., I. & DE LA NOVAL MENÉNDEZ, G. (1981): El Monasterio de San Pelayo de Oviedo. Historia y Fuentes. II. 1326-1379. Uviéu, Monasteriu de San Pelayo.  
SVO= SANZ FUENTES, M<sup>a</sup> Josefa & RUIZ DE LA PEÑA, Ignacio, (1991): *Colección diplomática del monasterio de San Vicente de Oviedo (siglos XIII-XIV)*. Uviéu.